

<b>TOWN OF DALHOUSIE</b>	<b>TOWN OF DALHOUSIE</b>
<b>BY-LAW NO. 108-05</b>	<b>ARRÊTÉ N° 108-05</b>
<b>A BY-LAW TO DESIGNATE AND ESTABLISH A BUSINESS IMPROVEMENT AREA CORPORATION WITHIN THE BOUNDARIES OF THE TOWN OF DALHOUSIE</b>	<b>ARRÊTÉ PORTANT DÉSIGNATION ET ÉTABLISSEMENT D'UNE CORPORATION D'AMÉLIORATION DES AFFAIRES SUR LE TERRITOIRE DE LA TOWN OF DALHOUSIE</b>
<b>WHEREAS</b> the Business Improvement Areas Act Chapter B10.2 N.B. 1985, provides that a municipality may by By-Law amend the boundaries of a Business Improvement Area; and	<b>ATTENDU</b> qu'aux termes de la <i>Loi sur les zones d'amélioration des affaires</i> , L.N.-B. 1985, c. B-10.2, une municipalité peut modifier par arrêté les limites d'une zone d'amélioration des affaires;
<b>WHEREAS</b> the Town of Dalhousie has received a request from the Dalhousie B.I.A.C. to amend the Boundaries of the Business Improvement Area Corporation; and	<b>ATTENDU</b> que la Town of Dalhousie a reçu de la corporation d'amélioration des affaires de Dalhousie une demande de modification de ses limites;
<b>WHEREAS</b> the Town Council of the Town of Dalhousie deems the Business Improvement Area Corporation to be in the public interest.	<b>ATTENDU</b> que le conseil municipal de Dalhousie juge qu'il est dans l'intérêt public d'agir ainsi;
<b>NOW THEREFORE BE IT ENACTED</b> by the Town Council of the Town of Dalhousie as follows:	<b>À CES CAUSES</b> , le conseil municipal de Dalhousie édicte :
The Business Improvement Area within the Town of Dalhousie includes the following area:	Est désignée comme zone d'amélioration des affaires de Dalhousie la zone décrite ci-après :
<b>ALL</b> that certain lot, piece or parcel of land and premises lying and being in the Town of Dalhousie, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:	<b>TOUTE</b> la parcelle de terrain et les lieux situés dans le territoire de la Town of Dalhousie, dans le comté de Restigouche et la province du Nouveau-Brunswick, délimités et décrits ainsi :
1. <b>BEGINNING</b> at a point situated at the intersection of the Eastern boundary of George Street and the Northern boundary of McKenzie Lane;	1. <b>PARTANT</b> du point de rencontre de la limite est de la rue George et de la limite nord de la ruelle McKenzie;
2. <b>THENCE</b> Northerly along the Eastern boundary of George Street to the intersection of the Northern boundary of Adelaide Street;	2. <b>DE LÀ</b> , vers le nord le long de la limite est de la rue George jusqu'au point de rencontre de la limite nord de la rue Adelaide;
3. <b>THENCE</b> Westerly on a prolongation of the Northern boundary of Adelaide Street to the Southwest corner of the C.N.R. property now occupied by Dalhousie Muffler Co. Ltd;	3. <b>DE LÀ</b> , vers l'ouest le long du prolongement de la limite nord de la rue Adelaide jusqu'à l'angle sud-ouest du terrain du CN actuellement occupé par Dalhousie Muffler Co. Ltd;

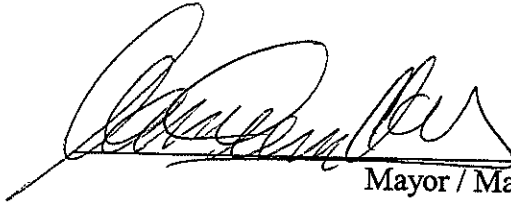
4.	THENCE Northerly along the property occupied by Dalhousie Muffler Co. Ltd. and continuing on a prolongation thereof to the shore of the Bay of Chaleur;	4.	DE LA, vers le nord le long du terrain occupé par Dalhousie Muffler Co. Ltd. et du prolongement de celui-ci jusqu'à la rive de la baie des Chaleurs;
5.	THENCE Northerly along the shore of the Bay of Chaleur until it reaches the Southern boundary of the Government Wharf;	5.	DE LA, vers le nord le long de la rive de la baie des Chaleurs jusqu'à la limite sud du quai de l'État;
6.	THENCE Westerly along the Southern boundary of the Government Wharf to the Southwest corner thereof;	6.	DE LA, vers l'ouest le long de la limite sud du quai de l'État jusqu'à l'angle sud-ouest de celui-ci;
7.	THENCE Northerly along the West boundary of the Government Wharf to the Northwest corner thereof;	7.	DE LA, vers le nord le long de la limite ouest du quai de l'État jusqu'à l'angle nord-ouest de celui-ci;
8.	THENCE Easterly along the Northern boundary of the Government Wharf to the Northeast corner thereof;	8.	DE LA, vers l'est le long de la limite nord du quai de l'État jusqu'à l'angle nord-est de celui-ci;
9.	THENCE in a South Easterly direction to the Eastern boundary of the Van Horne Street;	9.	DE LA, vers le sud-est jusqu'à la limite est de la rue Van Horne;
10.	THENCE along the Eastern boundary of Van Horne Street to intersection of the Northern boundary of William Street;	10.	DE LA, le long de la limite est de la rue Van Horne jusqu'au point de rencontre de la limite nord de la rue William;
11.	THENCE Easterly along the Northern boundary of William Street to the Western boundary of the land occupied by the N.B.I.P. Employees Club;	11.	DE LA, vers l'est le long de la limite nord de la rue William jusqu'à la limite ouest du terrain occupé par le N.B.I.P. Employees Club;
12.	THENCE Northerly along the Western boundary of the property occupied by the N.B.I.P. Employees Club to the Northwest corner thereof;	12.	DE LA, vers le nord le long de la limite ouest du terrain occupé par le N.B.I.P. Employees Club jusqu'à l'angle nord-ouest de celui-ci;
13.	THENCE Easterly along the Northern boundary of the land occupied by the N.B.I.P. Employees Club to the Western boundary of Renfrew Street;	13.	DE LA, vers l'est le long de la limite nord du terrain occupé par le N.B.I.P. Employees Club jusqu'à la limite ouest de la rue Renfrew;
14.	THENCE Northerly along the Western boundary of Renfrew Street and continuing on a prolongation thereof until it reaches the Western boundary of the Ferry Slip;	14.	DE LA, vers le nord le long de la limite ouest de la rue Renfrew et du prolongement de celle-ci jusqu'à la limite ouest de la cale de traversier;
15.	THENCE Northerly and Easterly along the boundary of the said Ferry Slip and continuing Northerly and Easterly along the shore of the Bay of Chaleur to the Northwest corner of the Common User Dock;	15.	DE LA, vers le nord et l'est le long de la limite de ladite cale de traversier, puis vers le nord et l'est le long de la rive de la baie des Chaleurs jusqu'à l'angle nord-ouest du quai public;
16.	THENCE Easterly along the Northern boundary of the Common User Dock to the northeast corner thereof;	16.	DE LA, vers l'est le long de la limite nord du quai public jusqu'au coin nord-est de celui-ci;
17.	THENCE Southerly along the Eastern boundary of the Common User Dock to the southeast corner thereof;	17.	DE LA, vers le sud le long de la limite est du quai public jusqu'à l'angle sud-est de celui-ci;

18.	THENCE Westerly along Southern boundary of the Common User Dock to the shore of the Bay of Chaleur;	18.	DE LÀ, vers l'ouest le long de la limite sud du quai public jusqu'à la rive de la baie des Chaleurs;
19.	THENCE in a Southeasterly direction along the shore of the Bay of Chaleur to a point, said point being located where the prolongation in an Easterly direction of the Southern boundary of the land owned by the Town of Dalhousie and occupied by the Fire Station meets the shore of the Bay of Chaleur;	19.	DE LÀ, vers le sud-est le long de la rive de la baie des Chaleurs jusqu'au point où le prolongement vers l'est de la limite sud du terrain appartenant à la Ville et occupé par le poste d'incendie rencontre la rive de la baie des Chaleurs;
20.	THENCE Westerly along the Southern boundary of the land occupied by the Fire Station to the intersection of the Eastern boundary of Renfrew Street;	20.	DE LÀ, vers l'ouest le long de la limite sud du terrain occupé par le poste d'incendie jusqu'au point de rencontre avec la limite est de la rue Renfrew;
21.	THENCE Southerly along the Eastern boundary of Renfrew Street to a point at which the Easterly prolongation of the Northern boundary of Wallace Street intersects the East side of Renfrew Street;	21.	DE LÀ, vers le sud le long de la limite est de la rue Renfrew jusqu'au point où le prolongement vers l'est de la limite nord de la rue Wallace rencontre le côté est de la rue Renfrew;
22.	THENCE Westerly following the prolongation of the Northern boundary of Wallace Street to a point being the Northeast corner of Wallace Street;	22.	DE LÀ, vers l'ouest le long du prolongement de la limite nord de la rue Wallace jusqu'à l'angle nord-est de la rue Wallace;
23.	THENCE Westerly along the Northern boundary of Wallace Street to the intersection of the Eastern boundary of Ramsay Street;	23.	DE LÀ, vers l'ouest le long de la limite nord de la rue Wallace jusqu'au point de rencontre avec la limite est de la rue Ramsay;
24.	THENCE in a Southerly direction across Ramsay Street to the Southeast corner of the property formerly owned by Helen Wallace;	24.	DE LÀ, vers le sud en traversant la rue Ramsay jusqu'à l'angle sud-est du terrain appartenant autrefois à Helen Wallace;
25.	THENCE Westerly along the Southern boundaries of the land formerly owned by Helen Wallace, the Raymond Chiasson, David Hamilton and Violet McNeil properties to the Southwest corner of the Violet McNeil property;	25.	DE LÀ, vers l'ouest, le long des limites sud du terrain appartenant autrefois à Helen Wallace et des terrains de Raymond Chiasson, David Hamilton et Violet McNeil, jusqu'à l'angle sud-ouest du terrain de Violet McNeil;
26.	THENCE Northerly along the Western boundary of the Violet McNeil property to the intersection of the Northern boundary of McKenzie Lane;	26.	DE LÀ, vers le nord le long de la limite ouest du terrain de Violet McNeil jusqu'au point de rencontre avec la limite nord de la ruelle McKenzie;
27.	THENCE Westerly along the Northerly boundary of McKenzie Lane to the intersection of George Street to the point of beginning.	27.	DE LÀ, vers l'ouest le long de la limite nord de la ruelle McKenzie jusqu'au point de rencontre avec la rue George et au point de départ.

28. This By-Law repeals former By-Law No. 49A.	28. Le présent arrêté abroge l'ancien arrêté No. 49A.
--	---

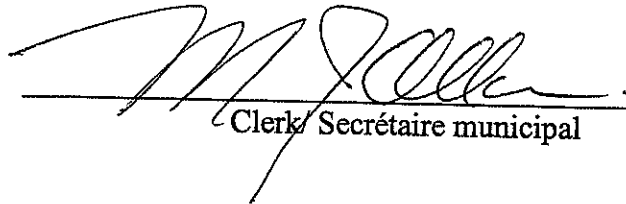
First Reading : December 19, 2005  
Second Reading: January 30, 2006  
Third Reading: January 30, 2006

Première lecture: 19 décembre 2005  
Deuxième lecture: 30 janvier 2006  
Troisième lecture: 30 janvier 2006



---

Mayor / Maire



---

Clerk / Secrétaire municipal